

PT	Manual de instruções	2
ES	Manual de instrucciones	10

Combinado
Frigorífico-congelador

USER MANUAL

Índice

Instruções de segurança _____	2	Manutenção e limpeza _____	6
Antes da primeira utilização _____	4	Resolução de problemas _____	7
Utilização diária _____	4	Informação técnica _____	9
Sugestões e dicas _____	5	Preocupações ambientais _____	9

Sujeito a alterações sem aviso prévio.



Instruções de segurança

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis



Advertência Risco de asfixia, ferimentos ou incapacidade permanente.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura por parte de uma pessoa que seja responsável pela sua segurança.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

Instalação



Advertência A instalação deste aparelho só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada.

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.

- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Use sempre luvas de protecção.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- **Apenas para aparelhos com ligação de água:** ligue apenas a uma fonte de água portátil.
- A parte traseira do aparelho deve ficar virada para uma parede.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar directa.

Ligação eléctrica



Advertência Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Todas as ligações eléctricas devem ser efectuadas por um electricista qualificado.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica os componentes eléctricos (por ex. a ficha e o cabo de alimentação eléctrica, compressor). Contac-

te a assistência ou um electricista para substituir os componentes eléctricos.

- Ligue a ficha de alimentação eléctrica à tomada apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- O cabo de alimentação eléctrica deve ficar abaixo do nível da ficha de alimentação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.

Utilização

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - Áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
 - Turismo rural
 - Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes hoteleiros
 - Ambientes hoteleiros tipo residencial.



Advertência Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Utilize este aparelho apenas em ambiente doméstico.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não coloque dispositivos eléctricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, excepto se forem considerados aplicáveis pelo fabricante.
- Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração. Contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental. Este gás é inflamável.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que itens quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do compartimento de congelação. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.

- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Eles estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Ao retirar um gelado do aparelho, não o coma de imediato. Aguarde alguns minutos.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.

Manutenção e limpeza



Advertência Risco de ferimentos e danos no aparelho.

- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objectos metálicos.
- Inspeccione regularmente o escoamento do frigorífico e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento. A manutenção e o recarregamento só devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.

Luz interior

- O tipo de lâmpada normal ou de halógeno utilizado neste aparelho destina-se apenas a aparelhos domésticos. Não a utilize para iluminação em casa.

Eliminação

 **Advertência** Risco de ferimentos e asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar presos no interior do aparelho.

- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

Antes da primeira utilização

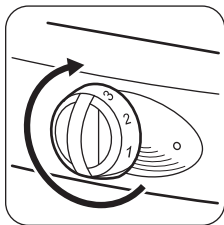
1. Limpe as partes interiores do aparelho e todos os acessórios com água morna e detergente neutro.
2. Certifique-se de que o aparelho e os acessórios estão totalmente secos.
3. Ligue a ficha na tomada eléctrica.
4. Active o aparelho e defina a temperatura.

 Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes para limpar o aparelho e os acessórios.

Activar o aparelho e definir a temperatura

Rode o botão da temperatura para a direita para activar o aparelho e, ao mesmo tempo, definir a temperatura.

Os números do botão correspondem a diferentes temperaturas de frio.



Rode o botão da temperatura para valores inferiores para obter temperaturas frias mínimas. Rode o botão da temperatura para valores superiores para obter temperaturas frias máximas.

 Recomendamos que defina uma temperatura medianamente fria.

As seguintes condições podem afectar a regulação da temperatura.

- A temperatura da divisão e a localização do aparelho.
- A frequência de abertura da porta do aparelho.
- A quantidade de alimentos que se encontra no aparelho.

Utilização diária

Congelar alimentos frescos

O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e armazenar alimentos congelados e ultracongelados.

 Se o botão da temperatura estiver numa posição média, não é necessário alterar a regulação.

Se quiser congelar os alimentos mais rapidamente, regule o botão da temperatura para uma

posição superior. Nesta situação, a temperatura do frigorífico pode baixar para 0 °C ou menos. Se isto acontecer, regule o botão da temperatura para uma posição inferior.

Armazenamento de alimentos congelados

Não coloque imediatamente alimentos congelados no congelador se o aparelho for novo ou tiver estado desligado durante muito tempo. Regule o botão da temperatura para a posição mais alta e deixe o aparelho funcionar durante pelo menos 2 horas.

i Uma falha de corrente eléctrica pode causar o descongelamento do congelador.

Se a corrente eléctrica estiver cortada durante mais tempo do que o valor de "Tempo de autonomia", deve consumir ou cozinhar imediatamente os alimentos que se descongelarem. Consulte "INFORMAÇÕES TÉCNICAS" para conhecer o valor.

Pode congelar os alimentos cozinhados assim que arrefecerem.

Descongelação

Antes de cozinhar alimentos congelados ou ultracongelados, descongele-os no frigorífico ou à temperatura ambiente.

É possível congelar pequenas quantidades de alimentos congelados sem os descongelar, mas isso aumenta o tempo de cozedura.

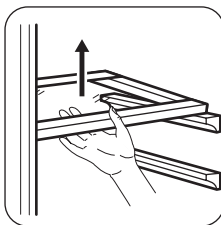
Sugestões e dicas

Poupança de energia

- Não abra a porta do frigorífico ou do congelador com muita frequência.
- Não mantenha a porta do frigorífico ou do congelador aberta durante mais tempo do que o necessário.
- Se o aparelho se mantiver em funcionamento contínuo e aparecer gelo na parte de trás do interior, a causa pode ser:
 - O botão da temperatura está na posição mais baixa.
 - A temperatura ambiente na divisão onde o aparelho está instalado é demasiado elevada.

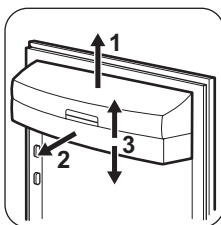
Prateleiras de vidro

Pode colocar as prateleiras de vidro em diferentes alturas.



Posicionamento das prateleiras da porta

Pode colocar as prateleiras da porta em diferentes alturas.



1. Puxe a prateleira na direcção das setas até que ela se desencaixe.
2. Coloque a prateleira na nova posição.

– O aparelho está cheio.

Regule o botão da temperatura para uma posição mais alta. A descongelação automática inicia e o consumo de energia diminui.

Refrigeração

- Não coloque alimentos quentes no frigorífico. Aguarde até estarem frios.
- Não coloque líquidos que se evaporem no frigorífico.
- Coloque os alimentos que tenham odores fortes em recipientes fechados.
- Certifique-se de que existe circulação de ar em torno dos alimentos.

- Coloque todos os tipos de carne em sacos de políteno. Coloque-os sobre a prateleira de vidro acima da gaveta de legumes. Não mantenha a carne no frigorífico durante mais de 2 dias.
- Tape os alimentos cozinhados e os pratos frios e coloque-os numa das prateleiras.
- Lave os frutos e os legumes e coloque-os na gaveta de legumes.
- Coloque a manteiga e o queijo em recipientes fechados especiais, folha de alumínio ou sacos de políteno.
- Certifique-se de que os pacotes de leite ficam vedados e coloque-os na prateleira de garrafas da porta do aparelho.
- Não guarde bananas, batatas, cebolas ou alhos no frigorífico sem embalagem.

Congelação

- A placa de características indica a quantidade máxima de alimentos que o congelador consegue congelar em 24 horas.
- A congelação dos alimentos demora 24 horas. Não coloque outros alimentos no congelador durante esse período.
- Coloque os alimentos no congelador em pequenas porções. Isto ajuda a descongelar os alimentos rapidamente e apenas na quantidade necessária.

Manutenção e limpeza



Cuidado Antes da manutenção, desligue a ficha da tomada eléctrica.

Limpeza

- Limpe o aparelho e todos os acessórios com regularidade.
- Limpe todas as partes do aparelho e todos os acessórios apenas com água morna e detergente neutro. Certifique-se de que o aparelho e os acessórios estão totalmente secos.
- Limpe as juntas da porta regularmente. Para substituir uma junta que esteja danificada, contacte a Assistência Técnica.

- Envolve os alimentos em folha de alumínio ou coloque-os em sacos de políteno. Certifique-se de que o embalamento fica bem vedado.
- Não junte alimentos frescos com alimentos congelados. Isto destina-se a evitar que a temperatura dos alimentos congelados aumente.
- O tempo máximo de armazenamento para produtos com muita gordura é menor do que para produtos com pouca ou nenhuma gordura. O sal diminui o tempo máximo de armazenamento dos alimentos.
- Recomendamos que escreva em cada embalagem a data em que os alimentos foram congelados.

Armazenamento de alimentos congelados

- Quando comprar alimentos congelados, certifique-se de que os coloca no congelador o mais depressa possível.
- Quando descongelar alimentos congelados, deve cozinhá-los rapidamente. Não deve voltar a congelar alimentos que já tenham estado congelados.
- Certifique-se de que a data de validade não expirou. Pode encontrar a informação na embalagem do alimento.

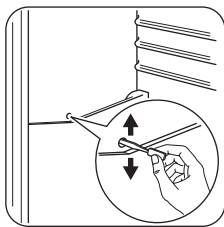
- Limpe a grelha do condensador e o compressor na parte de trás do aparelho com uma escova. Isto ajuda a diminuir o consumo de energia e a manter o aparelho em bom estado.

Importante

- Tenha cuidado para não puxar, deslocar ou danificar os tubos e os cabos.
- Tenha cuidado para não danificar a unidade refrigerante.
- Não limpe o aparelho com produtos abrasivos, esfregões, solventes, detergentes perfumados ou cera de polimento.

Após a manutenção, ligue a ficha na tomada eléctrica.

Descongelação automática do frigorífico



A eliminação do gelo ocorre automaticamente quando o compressor deixa de funcionar. A água escorre pelo orifício de escoamento e é recolhida no reservatório de água, onde se evapora.

O reservatório de água encontra-se na parte de trás do aparelho, por cima do compressor.

O orifício de escoamento encontra-se na parte de trás do frigorífico.

Para evitar que caia água para outras partes do frigorífico, certifique-se de que o orifício de escoamento está sempre limpo. Utilize a ferramenta de limpeza que se encontra no próprio orifício de escoamento.

Descongelo o congelador

i Pode ocorrer acumulação de gelo nas prateleiras e nas paredes do congelador.

Descongele o congelador quando a camada de gelo atingir uma espessura de 3 a 5 mm.

! **Cuidado** Não utilize ferramentas metálicas aguçadas para retirar o gelo. Não utilize dispositivos mecânicos para descongelar o congelador.

1. Desactive o aparelho.
2. Retire todos os alimentos do congelador. Envolve os alimentos em papel de jornal e mantenha-os a baixa temperatura.
3. Mantenha a porta do aparelho aberta até que o descongelamento termine.
4. Limpe e seque totalmente o congelador.

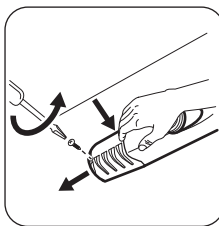
Resolução de problemas

5. Ligue a ficha na tomada eléctrica.
6. Active o aparelho.
7. Regule o botão da temperatura para a posição mais alta e deixe o aparelho funcionar durante 2 a 3 horas nesta regulação.
8. Volte a colocar os alimentos no congelador.

Quando o aparelho não for utilizado durante períodos longos

1. Desligue o aparelho e desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
2. Retire todos os alimentos.
3. Descongele o aparelho.
4. Limpe e seque totalmente o aparelho e todos os acessórios.
5. Mantenha as portas abertas para evitar cheiros desagradáveis.

Substituir a lâmpada



1. Desligue a ficha da tomada eléctrica.
2. Retire o parafuso da tampa da lâmpada.
3. Retire a tampa da lâmpada.
4. Substitua a lâmpada velha por uma nova. Utilize apenas lâmpadas para aparelhos electrodomésticos. A tampa da lâmpada indica a potência máxima da lâmpada.
5. Instale a tampa da lâmpada.
6. Ligue a ficha na tomada eléctrica.

i O tipo de lâmpada normal ou de halógeno utilizado neste aparelho destina-se apenas a aparelhos electrodomésticos. Não a utilize para iluminação em casa.

! **Advertência** Desligue a ficha da tomada eléctrica antes de fazer qualquer verificação.

Se tiver algum problema que não esteja descrito na tabela, contacte a Assistência Técnica.

Problema	Solução possível
O aparelho emite ruído durante o funcionamento.	Alguns sons são normais quando o aparelho está a funcionar. Consulte o folheto fornecido com o aparelho.
O aparelho não funciona.	Certifique-se de que o aparelho está ligado. Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica.
	Faça uma verificação para ver se existe energia eléctrica. Ligue outro aparelho na mesma tomada eléctrica. Para reparar uma tomada eléctrica, contacte um electricista qualificado.
A lâmpada não acende.	Fech e abra a porta para se certificar de que a lâmpada não está em espera (standby). A lâmpada está avariada. Substitua a lâmpada.
O compressor funciona continuamente.	Regule o botão da temperatura para uma posição mais baixa. Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada. Certifique-se de que a porta do aparelho não é aberta com demasiada frequência. Certifique-se de que não coloca alimentos quentes no aparelho. Aguarde até estarem frios. Certifique-se de que a temperatura ambiente não é excessiva.
Há água a escorrer na placa traseira do frigorífico.	É normal que isso aconteça durante o descongelamento automático.
Existe acumulação de água no frigorífico.	Certifique-se de que o orifício de escoamento não está obstruído. Certifique-se de que não há alimentos ou embalagens a impedir que a água escorra para o reservatório de água.
Existe água no chão.	A saída de água descongelada não está ligada ao tabuleiro de evaporação, por cima do compressor. Encaixe o tubo de saída de água descongelada no tabuleiro de evaporação.
A temperatura no aparelho está demasiado baixa	Regule o botão da temperatura para uma posição inferior.
A temperatura no aparelho não está suficientemente baixa.	Regule o botão da temperatura para uma posição superior. Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada. Certifique-se de que não coloca alimentos quentes no aparelho. Aguarde até que os alimentos fiquem frios. Certifique-se de que o aparelho não está demasiado cheio.
A temperatura no frigorífico não está suficientemente baixa.	Certifique-se de que existe circulação de ar frio.

Problema	Solução possível
Existe demasiado gelo.	Certifique-se de que os alimentos estão em recipientes adequados ou embalagens.
	Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada.
	Regule o botão da temperatura para uma posição inferior.

Informação técnica

Posicionamento

Este aparelho pode ser instalado num ambiente interior seco e com boa ventilação (garagem ou cave) mas, para um desempenho óptimo, instale este aparelho num local onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

Dados técnicos

Dimensões	Altura	1590 mm
	Largura	545 mm
	Profundidade	604 mm
Tempo de autonomia		20 h
Voltagem		230 V
Frequência		50 Hz

Para obter mais informação, consulte a placa de características e a etiqueta de energia.

Preocupações ambientais

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio

ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Índice de materias

Instrucciones de seguridad _____	10
Antes del primer uso _____	12
Uso diario _____	13
Consejos _____	13

Mantenimiento y limpieza _____	14
Solución de problemas _____	16
Información técnica _____	17
Aspectos medioambientales _____	17

Salvo modificaciones.



Instrucciones de seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

Seguridad de niños y personas vulnerables



Advertencia Existe riesgo de sufrir asfixia, lesiones o incapacidad permanente.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones sobre el uso del aparato o la supervisión de una persona que se responsabilice de su seguridad.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán realizarlas niños sin supervisión.

Instalación



Advertencia Solo un electricista cualificado puede instalar este aparato.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.

- El aparato es pesado, tenga cuidado siempre que lo mueva. Utilice siempre guantes de protección.
- Asegúrese de que el aire pueda circular alrededor del aparato.
- Espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica. Esto es para permitir que el aceite regrese al compresor.
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas de cocción.
- **Sólo para aparatos con conexión de agua:** conecte sólo a agua potable.
- La parte posterior del aparato se debe colocar contra la pared.
- No instale el aparato donde reciba luz solar directa.

Conexión eléctrica



Advertencia Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Todas las conexiones eléctricas deben realizarlas electricistas cualificados.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coincidan con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en los componentes eléctricos (como enchufe, cable de alimentación, compresor). Póngase en

contacto con un electricista o con el servicio técnico para cambiar un cable dañado.

- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- El cable de alimentación debe estar por debajo del nivel del enchufe de alimentación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe

Uso

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - Granjas
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
 - Entornos tipo hostales o pensiones.



Advertencia Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

- Utilice este aparato en entornos domésticos.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- El utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización
- Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante. Contiene isobutano (R600a), un gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Este gas es inflamable.
- Si se daña el circuito del refrigerante, evite las llamas y fuentes de ignición en la habitación. Ventile la habitación.
- No toque con elementos calientes las piezas de plástico del aparato.
- No coloque bebidas con gas en el congelador. Se creará presión en el contenedor de la bebida.

- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. Están calientes.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas.
- Cuando saque un polo el lado del aparato, no se lo coma inmediatamente. Espere unos minutos.
- No vuelva a congelar alimentos que se hayan descongelado.
- Siga las instrucciones del envase de los alimentos congelados.

Mantenimiento y limpieza



Advertencia Podría sufrir lesiones o dañar el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos metálicos.
- Examine periódicamente el desagüe del frigorífico y límpielo si fuera necesario. Si el desagüe se bloquea, el agua descongelada se acumulará en la base del aparato.
- Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.

Luz interna

- El tipo de bombilla o lámpara halógena utilizada para este aparato es específica para aparatos domésticos. No debe utilizarse para la iluminación doméstica.

Desecho

 **Advertencia** Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.

- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- No dañen la parte de la unidad de refrigeración que está cerca del intercambiador de calor.

Antes del primer uso

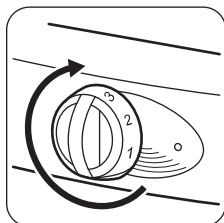
1. Limpie las partes internas del aparato y todos los accesorios con agua tibia y detergente neutro.
2. Asegúrese de que el aparato y los accesorios estén totalmente secos.
3. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
4. Active el aparato y ajuste la temperatura.

 No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes para limpiar el aparato y los accesorios.

Activación del aparato y ajuste de la temperatura

Gire el mando de la temperatura hacia la derecha para activar el aparato y al mismo tiempo ajustar la temperatura.

Los números del mando se refieren a las diferentes temperaturas de frío.



Gire el mando de la temperatura hasta ajustes más pequeños para obtener la temperatura mínima de frío.

Gire el mando de la temperatura hasta ajustes más altos para obtener la temperatura máxima de frío.

 Se recomienda ajustar una temperatura de frío media.

Las siguientes condiciones pueden afectar al ajuste de temperatura.

- La temperatura ambiente y la ubicación donde se instala el aparato.
- La frecuencia con la que se abre la puerta del aparato.
- La cantidad de alimentos que se encuentra en el aparato.

Uso diario

Congelación de alimentos frescos

El congelador es aplicable para congelar alimentos frescos y para conservar alimentos congelados y ultracongelados.

i Si el mando de temperatura está ajustado en una posición intermedia, no es necesario cambiar el ajuste.

Si desea congelar los alimentos más rápidamente, ajuste el mando en una posición más alta. En esta condición, la temperatura del frigorífico puede bajar hasta 0 °C o más. Si esto ocurre, ajuste la temperatura en una posición más baja.

Almacenamiento de alimentos congelados

No coloque inmediatamente alimentos congelados en el congelador si el aparato es nuevo o ha estado apagado durante cierto tiempo.

Ajuste el mando de temperatura en la posición más alta y deje funcionar el aparato durante un mínimo de 2 horas.

i Un fallo de alimentación puede provocar la descongelación del congelador.

Si la alimentación ha estado apagada durante un período superior al valor del "Tiempo de elevación", debe usar o cocinar inmediatamente los alimentos descongelados. Consulte el valor en la "INFORMACIÓN TÉCNICA".

Puede congelar los alimentos cocinados cuando se enfríen.

Descongelación

Antes de cocinar alimentos congelados o ultracongelados, descongélalos en el frigorífico o a temperatura ambiente.

Consejos

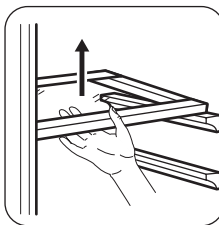
Ahorro de energía

- No abra la puerta del frigorífico o el congelador con frecuencia.
- No mantenga abierta la puerta del frigorífico o el congelador más del tiempo necesario.

Se pueden cocinar cantidades pequeñas de alimentos congelados directamente desde el congelador, pero esto aumenta el tiempo de cocción.

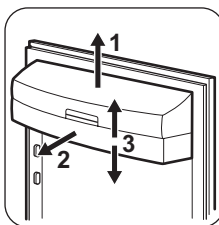
Estantes de cristal

Puede colocar los estantes de cristal a diferentes alturas.



Colocación de los estantes de la puerta

Puede colocar los estantes de la puerta a diferentes alturas.



1. Coloque el estante en la dirección de las flechas hasta que se desenganche.
2. Coloque el estante en la nueva posición.

- El aparato está lleno.

Ajuste el mando de la temperatura en una posición más alta. La descongelación automática se inicia y el consumo de energía se reduce.

Refrigeración

- No coloque alimentos calientes en el frigorífico. Espere hasta que se enfríen.
- No coloque en el frigorífico líquidos que se evaporen.
- Coloque todos los alimentos que tengan sabores u olores fuertes en recipientes.
- Compruebe que el aire circula libremente alrededor del alimento.
- Coloque todos los tipos de carne en bolsas de polietileno. Colóquelas en el estante de cristal sobre el cajón de las verduras. No guarde la carne en el frigorífico durante más de 2 días.
- Coloque una tapa en los alimentos cocinados y platos fríos y póngalos en uno de los estantes.
- Lave las frutas y verduras y colóquelas en el cajón para verduras.
- Ponga la mantequilla y el queso en recipientes herméticos especiales, papel de aluminio o bolsas de plástico.
- Asegúrese de que las botellas de leche tengan tapón y colóquelas en el estante para botellas de la puerta del aparato.
- No coloque en el frigorífico plátanos, patatas, cebollas ni ajos que no estén envasados.

Congelación

- La placa de características indica la cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas.

- La congelación de los alimentos termina en 24 horas. No coloque otros alimentos en el congelador durante este tiempo.
- Coloque los alimentos en pequeñas cantidades en el congelador. De esta forma se pueden congelar rápidamente los alimentos y descongelar únicamente la cantidad necesaria.
- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o póngalos en bolsas de polietileno. Asegúrese de que el envase sea hermético.
- No coloque alimentos frescos junto con alimentos congelados. De esta forma se evita que suba la temperatura de los alimentos congelados.
- El tiempo de almacenamiento de los alimentos grasos es más corto que el de los alimentos no grasos o poco grasos. La sal acorta el tiempo de almacenamiento de los alimentos.
- Se recomienda escribir en cada envase la fecha de congelación de los alimentos.

Almacenamiento de alimentos congelados

- Cuando compre alimentos congelados, asegúrese de que los coloca en el congelador en poco tiempo.
- Cuando se descongelan alimentos, debe cocinarlos lo antes posible. No se pueden congelar de nuevo alimentos que ya se han congelado.
- Asegúrese de que no ha expirado la fecha de caducidad. Puede encontrar la información en el envase de los alimentos.

Mantenimiento y limpieza

 **Precaución** Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier reparación.

Limpieza

- Limpie el aparato y todos sus accesorios periódicamente.

- Limpie todas las partes del aparato y todos los accesorios solo con agua tibia y detergente neutro. Asegúrese de que el aparato y los accesorios estén totalmente secos.
- Limpie la junta de la puerta periódicamente. Antes de cambiar una junta dañada, diríjase al servicio técnico.

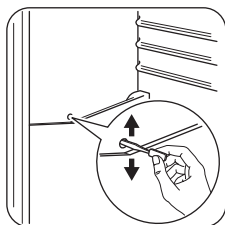
- Limpie la rejilla del condensador y el compresor de la parte posterior del aparato con un cepillo. De esta forma se consume menos energía y el aparato se conserva en buenas condiciones.

Importante

- Procure no tirar, mover ni dañar las tuberías ni los cables.
- Tenga cuidado para no dañar la unidad de refrigeración.
- No limpie el aparato con productos abrasivos, estropajos duros, disolventes, detergentes con perfume ni cera.

Después del mantenimiento, conecte el enchufe a la toma de corriente.

Descongelación automática del frigorífico



La eliminación del hielo se realiza automáticamente cuando el compresor del motor se para durante el funcionamiento.

El agua sale por el orificio de drenaje y se recoge en el contenedor de agua donde se evapora.

El contenedor de agua se encuentra detrás del aparato, sobre el compresor del motor.

El orificio de drenaje se encuentra en la parte trasera del frigorífico.

Para evitar que el agua se recoja en otras partes del frigorífico, asegúrese de que el orificio de drenaje esté siempre limpio. Use la herramienta de limpieza que se encuentra en el orificio.

Descongelación del congelador

i Puede haber hielo en los estantes del congelador y alrededor del compartimento superior.

Descongele el congelador cuando la capa de escarcha alcance un grosor de unos 3 a 5 mm.



Precaución No utilice objetos afilados de metal para eliminar el hielo.

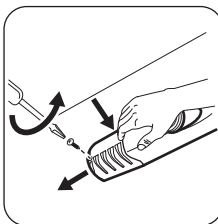
No utilice dispositivos mecánicos para descongelar el congelador.

1. Apague el aparato.
2. Saque todos los alimentos del congelador. Envuelva los alimentos en periódicos y manténgalos a una temperatura fría.
3. Deje abierta la puerta del aparato hasta que termine de descongelarse.
4. Limpie y seque totalmente el congelador.
5. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
6. Encienda el aparato.
7. Ajuste el mando de temperatura en la posición más alta y deje funcionar el aparato durante 2 ó 3 horas con este ajuste.
8. Vuelva a poner los alimentos en el congelador.

Cuando el aparato no se use durante un tiempo prolongado

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
2. Extraiga todos los alimentos.
3. Descongele el aparato.
4. Limpie y seque totalmente el aparato y todos los accesorios.
5. Deje la puerta abierta para evitar olores desagradables.

Cambio de la bombilla



1. Desenchufe el aparato de la toma de red.
2. Retire el tornillo de la tapa de la bombilla.
3. Retire la tapa de la bombilla.
4. Cambie la bombilla por una nueva. Utilice únicamente bombillas específicas para

aparatos domésticos. La potencia máxima se indica en la tapa de la bombilla.

5. Instale de nuevo la tapa de la bombilla.
6. Conecte el enchufe a la toma de corriente.

 El tipo de bombilla o lámpara halógena utilizada para este aparato es específica para aparatos domésticos. No debe utilizarse para la iluminación doméstica.

Solución de problemas

 **Advertencia** Desconecte el enchufe de alimentación de red de la toma principal antes de realizar la comprobación.

Respecto a los problemas que no se indican en la tabla, póngase en contacto con el servicio técnico.

Problema	Posible solución
El aparato hace ruido durante el funcionamiento.	Algunos sonidos son normales cuando el aparato está funcionando. Consulte el folleto suministrado con el aparato.
El aparato no funciona.	Asegúrese de que el aparato está activado. Asegúrese de que el enchufe está conectado a la toma de corriente.
	Compruebe si hay tensión. Enchufe un aparato diferente a la misma toma de corriente. Para reparar una toma de red, póngase en contacto con un electricista cualificado.
La bombilla no se enciende.	Cierre y abra la puerta para asegurarse de que la bombilla no está en espera. La bombilla es defectuosa. Sustituya la bombilla.
El compresor funciona continuamente.	Ajuste el mando de la temperatura en una posición más baja. Asegúrese de que la puerta del aparato está cerrada. Procure no abrir ni cerrar la puerta del aparato con demasiada frecuencia.
	Asegúrese de no colocar alimentos calientes en el aparato. Espere hasta que se enfrien.
	Asegúrese de que la temperatura de la habitación no es demasiado cálida.
El agua se recoge en la placa posterior del frigorífico.	Esto es normal cuando está en marcha la descongelación automática.
El agua se recoge en el frigorífico.	Compruebe que el orificio de desagüe no está obstruido. Asegúrese de que los alimentos o los envases no impiden que el agua se recoja en el recipiente.
Hay agua en el suelo.	El agua de la descongelación no fluye hacia la bandeja de evaporación situada sobre el compresor. Fije la salida de agua de descongelación a la bandeja de evaporación.
La temperatura del aparato es demasiado baja	Ajuste el mando de la temperatura en una posición más baja.
La temperatura del aparato no es lo suficientemente fría.	Ajuste el mando de la temperatura en una posición más alta. Asegúrese de que la puerta del aparato está cerrada.

Problema	Posible solución
	Asegúrese de no colocar alimentos calientes en el aparato. Espere a que se enfrien los alimentos.
	Asegúrese de que el aparato no está demasiado lleno.
La temperatura del frigorífico no es lo suficientemente fría.	Compruebe que el aire frío circula libremente.
Hay demasiada escarcha.	Asegúrese de que los alimentos están cerrados en envases o contenedores especiales.
	Asegúrese de que la puerta del aparato está cerrada.
	Ajuste el mando de la temperatura en una posición más baja.

Información técnica

Colocación

Este aparato también se puede instalar en un lugar seco y bien ventilado (garaje o sótano), aunque para un funcionamiento óptimo se recomienda instalar el aparato en un punto en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de datos técnicos del aparato:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a + 32°C
N	+16°C a + 32°C
ST	+16°C a + 38°C
T	+16°C a + 43°C

Datos técnicos

Medidas	Altura	1590 mm
	Anchura	545 mm
	Profundidad	604 mm
Tiempo de estabilización		20 h
Tensión		230 V
Frecuencia		50 Hz

Si desea obtener más información, consulte la placa de características y la etiqueta energética.

Aspectos medioambientales

El símbolo  que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección

selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el

reciclaje de este producto, póngase en
contacto con el Ayuntamiento de su Municipio,
ó con la tienda donde lo compró.

[illegible]



www.zanussi.com/shop



212000255-A-482012